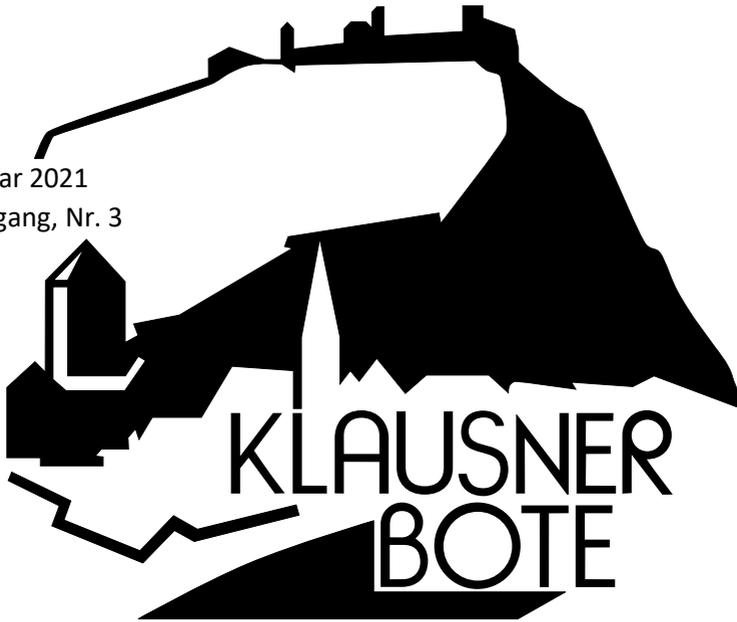




6. Februar 2021  
37. Jahrgang, Nr. 3



# Das Schnupperkonzert

Ein Gemeinschaftsprojekt der Musikschulen Klausen und Sterzing

**Instrumentenvorstellung online  
Finde Dein Lieblingsinstrument!**



Der QR-Code ist deine Eintrittskarte zum Schnupperkonzert  
im YouTube-Kanal der Musikschule.

**Einschreibungen in die Musikschule vom 1. bis 31. März 2021**

Anmeldeformular auf unserer Homepage [www.musikschule.it](http://www.musikschule.it)  
Einfach herunterladen, ausfüllen und per E-Mail senden an:  
**[musikschule.klausen@schule.suedtirol.it](mailto:musikschule.klausen@schule.suedtirol.it)**

Schon seid ihr dabei! Viel Spaß!

*Eure Musikschule Klausen-Seis mit Außenstelle Villnöß*

**Änderung der Öffnungszeiten ab 1. Februar 2021**

Dienstag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr

Mittwoch von 14.30 bis 17.00 Uhr

Ab Februar 2021 bleibt das Elki am Freitag ganztags geschlossen.

**Bindung durch Berührung**

Schmetterlingsmassage-Kurs für Eltern mit Babys ab 6 Wochen bis 5 Monate

In diesem Kurs erlernen die Eltern wie sie über zarte Berührungen, die sogenannte Schmetterlingsmassage, die Bindung zu ihrem Kind stärken und vertiefen können.

Die Feinfühligkeit der Eltern wird geschult und sie lernen so die Signale ihres Kindes besser zu verstehen. Dazu nehmen wir uns die Zeit, die Babys in Ruhe zu beobachten und gezielter auf die Bedürfnisse ihres Kindes zu reagieren.

Neben den Berührungssequenzen wird die eigene Körperwahrnehmung der Eltern gestärkt, um damit ihrem Kind einen sicheren Ort mit Halt und Geborgenheit geben zu können. Auch werden Informationen zu Themen der ersten Lebensmonate vermittelt und der Erfahrungsaustausch zwischen den Kursteilnehmern gefördert.

Die Babys werden nur so weit entkleidet, wie sie sich dabei wohl fühlen.

**Bei Bedarf bieten wir im Elki für Geschwisterkinder eine Kinderbetreuung an.**

**Mitzubringen:** ein großes Badetuch oder eine Decke als Unterlage

**Kursleiterin:** Karin Angelika Planker, Kinderkrankenpflegerin, EEH Fachberaterin

**Start:** Dienstag, 09. März 2021

**Uhrzeit:** 9.30 – 11.00 Uhr

**Ort:** Elki Klausen

**Kosten:** 65 Euro für 4 Einheiten zu 1,5 h (+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag)

⇒ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

**Eltern-Kind-Musizieren**

Das Eltern-Kind-Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Knireiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.

**Start:** Donnerstag, 25.02.2021

**Kosten:** 35 Euro, 5 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

**Altersgruppen:** 6–17 Monate um 9.10 Uhr

**Ort:** Musikschule Klausen (Bergamt)

**Referentin:** Sonya Profanter, Musikpädagogin

⇒ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

## **Kindertanz und Tanztheater mit Gabriella Ploner**

### **Kindertanz**

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts.

**Start:** Freitag, 12.03.2021

**Uhrzeiten:** 14.00-15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahre

15.10 bis 16.10 für Kindergartenkinder von 4-5 Jahre

### **Tanztheater**

Man nehme:

eine Gruppe tanzfreudige Kinder

1 Prise Theaterinszenierung

1 Portion Schrittabfolge

1 kräftigen Schuss bunter Musik

**Start:** Freitag, 12.03.2021

**Uhrzeiten:** 16.20 bis 17.20 Uhr für Grundschulkindern von 6 – 8 Jahre

**Ort:** Bewegungsraum Kindergarten Klausen

**Referentin:** Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

**Kosten:** 60 Euro für 10 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag Elki Klausen

⇒ **Anmeldung:** Tel.340/4034987 (Gabriella)

## **WGK KLAUSEN**

Die Wirtschaftsgenossenschaft Klausen bedankt sich im Namen der Klausner Wirtschaftstreibenden bei der Gemeinde Klausen und deren Mitarbeiter\*innen für die tatkräftige Unterstützung beim Auf- und Abbau der Weihnachtsdekoration.

## AVS KLAUSEN

Liebe Mitglieder, leider schaut es im Moment nicht nach Entspannung aus. Das Dekret des Landeshauptmannes verbietet aktuell alle Veranstaltungen und auch unsere Landesleitung hat uns mit Nachdruck empfohlen auf jegliche Vereinstouren zu verzichten. **Wir haben uns also deshalb entschlossen, vorerst die geplante Schneeschuhwanderung vom 7. Februar sowie die Skitour vom 20. Februar abzusagen.** Die Veranstaltungen im März bleiben im Moment so aufrecht, und wir bewerten die Lage dann immer wieder kurzfristig was machbar ist und was nicht. Trösten wir uns momentan einfach damit, dass wir uns zumindest privat recht frei bewegen dürfen und somit auch unsere wunderbare Winterlandschaft genießen können. Wir halten euch auf dem Laufenden, wünschen euch alles Gute und vor allem GSUND BLEIBEN!!

*Der AVS-Ausschuss*

## AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

### SEITEN- UND FORSTSTRASSEN SCHONEN

Es dauert nicht mehr lange, und die Temperaturen steigen wieder an. Die derzeit noch gefrorenen Straßenkörper tauen und weichen auf, sodass diese beim Befahren mit schweren Fahrzeugen stark in Mitleidenschaft gezogen werden. Damit die Wege weiterhin gut befahrbar bleiben und Straßenschäden vermieden werden, werden die Bürger / Grundeigentümer und beauftragten Firmen angehalten, die Straßen bzw. Wege erst dann mit Schwerfahrzeugen zu benutzen, wenn die Straße sich nach dem Auftauen gesetzt hat. Damit soll u.a. auch vermieden werden, dass der Abtransport des Schadholzes in den Wäldern sich um Monate verzögert.

### **SALVAGUARDARE STRADE LATERLI E FORESTALI**

*Le strade, che al momento sono ancora congelate, col salire delle temperature si ammorbidiscono e se allora ci passano sopra veicoli pesanti subiscono gravi danni. Per questo motivo si chiede ai cittadini/proprietari di terreni e alle ditte incaricate di aspettare col passare con macchinari pesanti finchè il fondo delle strade diventa di nuovo compatto dopo lo scongelamento. In questo modo le strade rimangono trafficabili e si evitano ritardi per la rimozione della legna che potrebbero verificarsi se le strade subiscono dei danni.*

**Der Recyclinghof Klausen bleibt am 16. Februar (Faschingsdienstag) geschlossen. Il riciclaggio di Chiusa rimane chiuso il 16 febbraio (carnevale).**

## BEKANNTMACHUNG

Auswahlverfahren nach Titeln und Kolloquium für die Besetzung einer provisorischen Teilzeitstelle als Verwaltungsassistent/in, VI. Funktionsebene

### DER BÜRGERMEISTER GIBT BEKANNT,

dass die Gemeinde Klausen beabsichtigt, eine Teilzeitstelle (50% - 19 Wochenstunden) als Verwaltungsassistent/in, 6. Funktionsebene, der deutschen Sprachgruppe vorbehalten, provisorisch zu besetzen.

#### **Studientitel und Voraussetzungen:**

1. Reifezeugnis
2. Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex Niveau B)
3. italienische Staatsbürgerschaft oder EU-Bürger
4. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen im Sinne von Art. 18 des D.P.R. Nr. 752/1976, in geltender Fassung (Bescheinigung im Original und im geschlossenen Umschlag und nicht älter als sechs Monate)
5. Quittung im Original betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,00 €uro beim Schatzamt der Gemeinde Klausen, Raiffeisenkasse Untereisacktal, Filiale Klausen, IBAN: IT 92 G 08113 58310 000303007804.

Außerdem können verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Interessierten für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen, beigelegt werden. Die Ansuchen auf stempelfreiem Papier müssen samt den notwendigen Unterlagen bis **Mittwoch, 10. Februar 2021, 10.00 Uhr**, persönlich im Protokollamt der Gemeinde Klausen oder mittels E-Mail an [info@klausen.eu](mailto:info@klausen.eu) eingereicht werden. Das **mündliche Kolloquium** findet am Dienstag, **23. Februar 2021, ab 8.30 Uhr**, im Walthersaal in Klausen, Oberstadt 61, statt.

#### **Folgende Themen sind Gegenstand des Kolloquiums:**

- Kodex der Örtlichen Körperschaften (R.G. Nr. 2/2018): I. Titel (I-II. Kapitel) sowie Art.13; II. Titel (I. Kapitel); III. Titel (I. Kapitel); IV. Titel (I.-II. Kapitel bis einschließlich Art.187)
- Grundkenntnisse über das Verwaltungsverfahren (L.G. Nr. 17/1993)
- Grundzüge des Rechnungswesens (Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016, Legislativdekret 267 vom 18.08.2000, insbesondere Art. 151, 162, 164, 165, 166, 169, 170, 175, 187, 189, 190, 193, 194);
- Verhaltenskodex sowie Rechte und Pflichten für das Gemeindepersonal der Gemeinde Klausen
- Soziale und methodische Kompetenz

Die genannte Stelle wird nach der Rangordnung einem/r geeigneten Bewerber/in der deutschen Sprachgruppe zugewiesen. Die Gesuchsformulare können von der Internetseite der Gemeinde Klausen unter [www.klausen.eu](http://www.klausen.eu) heruntergeladen werden. **Weitere Auskünfte können telefonisch bei der Gemeinde eingeholt werden**  
– Tel. **0472 858 222**.

*Der Bürgermeister Peter Gasser*

## AVVISO

*Procedura di selezione per titoli e colloquio per la copertura di un posto a tempo parziale e determinato di assistente amministrativo/a, VI livello funzionale*

### **IL SINDACO RENDE NOTO,**

*che il Comune di Chiusa intende occupare un posto a tempo parziale e determinato (50% - 19 ore settimanali) di assistente amministrativo/a, VI livello funzionale, riservato al gruppo linguistico tedesco.*

#### **Titolo di studio e requisiti:**

1. diploma di maturità
2. attestato di bilinguismo B2 (ex liv. B)
3. cittadinanza italiana oppure cittadino UE
4. appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche (certificazione in originale e in busta chiusa e emessa negli ultimi sei mesi);
5. quietanza in originale del versamento della tassa di concorso di 10,00 Euro alla Tesoreria del Comune di Chiusa, Cassa Raiffeisen Bassa Vall'Isarco, filiale di Chiusa, IBAN: IT 92 G 08113 58310 000303007804.

*Inoltre possono essere allegati vari documenti o titoli ritenuti utili dagli interessati per dimostrare la loro capacità e pratica professionale.*

*Le domande su carta semplice devono pervenire assieme alla documentazione necessaria all'Ufficio protocollo del Comune di Chiusa entro **mercoledì, 10 febbraio 2021, ore 10.00**, tramite consegna al suddetto ufficio o a mezzo e-mail a [info@chiusa.eu](mailto:info@chiusa.eu). Il **colloquio orale** avrà luogo **martedì, 23 febbraio 2021, dalle ore 8.30**, nella sala Walter a Chiusa, Città Alta 61.*

#### **Oggetto del colloquio sono le seguenti materie:**

- Codice degli Enti Locali (L.R. n. 2/2018): Titolo I (Capo I-II) e art. 13; Titolo II (Capo I); Titolo III (Capo I); Titolo IV (Capo I-II fino all'art. 187 (incluso))
- conoscenze di base sul procedimento amministrativo (L.P. n. 17/1993)
- nozioni dell'ordinamento contabile (Legge provinciale n. 25 del 12.12.2016, Decreto legislativo 267 del 18.08.2000, principalmente artt. 151, 162, 164, 165, 166, 169, 170, 175, 187, 189, 190, 193, 194);
- codice di comportamento e diritti e doveri del personale comunale del Comune di Chiusa
- competenza sociale e metodica

*Il predetto posto sarà assegnato, secondo l'ordine della graduatoria, ad un/a candidato/a idoneo/a appartenente al gruppo linguistico tedesco. Le domande di partecipazione possono essere scaricate dal sito internet del Comune di Chiusa [www.chiusa.eu](http://www.chiusa.eu).*

**Ulteriori chiarimenti possono essere richiesti telefonicamente presso il Comune – Tel. 0472 858 222.**

*Il Sindaco Peter Gasser*

- ✓ Suche 3- oder 4-Zimmer-Wohnung in Klausen zu kaufen, **Tel. 347 3623292**
- ✓ Einheimische Frau sucht Arbeit, **Tel. 339 5924657**
- ✓ Die Firma **Impresa Vendruscolo GmbH** ist im Tief- und Straßenbau tätig und sucht ab sofort interessierte, teamfähige und zuverlässige Facharbeiter mit einschlägiger Arbeitserfahrung in der Baumaschinenführung (Maschinist für Asphaltwerk, Maschinist für Schotterwerk, Walzenfahrer, Arbeiter für Straßenbau – Asphaltfertiger, Asphaltarbeiter). Wir bieten eine umfassende Einarbeitung und die Möglichkeit künftig verantwortungsvolle Aufgaben zu übernehmen. Wir freuen uns auf die Zusendung eines Lebenslaufes an den Verwaltungssitz in Bozen: Impresa Vendruscolo GmbH, Dürerstraße. 14 oder einer Email an unsere Personalabteilung [info@vendruscolo.it](mailto:info@vendruscolo.it)\*
- ✓ Einheimischer Mann sucht möblierte Ein-oder Zweizimmerwohnung zu mieten in Klausen, **Tel. 348 7379395**

\*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*

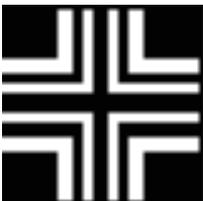
**Kinderärztlicher Betreuungsdienst** für dringende Fälle Samstag Vormittag von 9.00 bis 12.00 Uhr in der Pädiatrie-Ambulanz des Krankenhauses Brixen, Gebäude C (Ex-Sanatorium), Dantestraße 51.

**Assistenziale pediatria per casi urgenti ogni sabato mattina dalle ore 9.00 alle ore 12.00 nell'ambulatorio pediatrico dell'ospedale di Bressanone, edificio C (ex-Sanatorio), via Dante 51.**

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno**

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128*



**Apothekenturnusse – Farmacie di turno**

- |               |  |
|---------------|--|
| 06.02.-12.02. | Apotheke Dr. S. Gennaro Feldthurns<br><i>Farmacia dott. S. Gennaro, Velturmo</i> |
| 13.02.-19.02. | Franziskusapotheke Milland<br><i>Farmacia Francesco Millan</i>                   |

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **20.02.2021**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **15.02.2021** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **20.02.2021**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **15.02.2021** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione:** Plieger Christine, Ulrike Brunner

Klausner Bote online [www.gemeinde.klausen.bz.it](http://www.gemeinde.klausen.bz.it) **bollettino online**

**ADESSO TUTTI**

**JETZT ALLE**

**ABSTAND · HYGIENE · MASKE**  
**DISTANZA · IGIENE · MASCHERINA**

WEITERE KUNDE  
ZUM SCHUTZ IHRER GESUNDHEIT  
UND UNSERER  
BLEIBEN WIR BIS AUF WEITERES  
GESCHLOSSEN

[www.provinz.bz.it/coronavirus](http://www.provinz.bz.it/coronavirus)

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE  
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL

REGIONE AUTONOMA DELLA VALLE D'AOSTA REGIONE AUTONOMA DEL PIEMONTE  
Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Azienda Sanitaria de Südtirol